



Cimetières accessibles et mariages civils **Mitteilung der Stadt Dödelingen betreffend die Friedhöfe und zivilen Hochzeiten**

-27.04.2020-

FR / Réouverture des cimetières à Dudelange

Les cimetières sur le territoire de la ville de Dudelange sont à nouveau accessibles depuis le lundi 27 avril 2020, dans le respect des mesures préventives (distance de sécurité de min. 2m et masque de protection).

Nous rappelons à cette occasion que les rassemblements publics sont interdits jusqu'au 31 juillet 2020. Cela concerne également les inhumations, pour lesquels un maximum de 20 personnes est autorisé à se réunir, ici aussi dans le respect des mesures préventives (distance de sécurité de min. 2m et masque de protection).

Les mariages civils toujours limités à 12 personnes

Les mariages civils qui se déroulent à l'Hôtel de Ville sont limités à un rassemblement de max. 12 personnes, en raison de l'espace disponible. Les mariages ont lieu dans la salle des fêtes, dans le respect des mesures préventives (distance de sécurité de min. 2m et masque de protection). La possibilité éventuelle d'organiser la cérémonie dans un lieu différent ou avec un nombre supérieur de participants sera communiquée ultérieurement.

DE / Wiedereröffnung der Friedhöfe in Dödelingen

Die Friedhöfe auf dem Gebiet der Stadt Dödelingen sind seit Montag, dem 27. April 2020, wieder für die Bevölkerung zugänglich, dies allerdings im Respekt der aktuell geltenden Sicherheitsbestimmungen (Sicherheitsabstand von 2 Metern einhalten und Mundschutz tragen)!

Es sei daran erinnert, dass größere Menschenansammlung bis zum 31. Juli 2020 verboten sind, dies betrifft auch Begräbnisse, wo auf Verordnung des Innenministeriums eine Höchstzahl von 20 Teilnehmern erlaubt ist (aber auch hier gilt einen Sicherheitsabstand von 2 Metern einzuhalten sowie das Tragen eines Mundschutzes). ▶

Zivile Hochzeiten weiterhin auf 12 Personen begrenzt

Zivile Hochzeiten, die im Rathaus der Stadt Düdelingen stattfinden, sind aus platztechnischen Gründen bis voraussichtlich Ende Mai auf 12 Teilnehmer begrenzt. Die Hochzeiten werden im Festsaal des Rathauses abgehalten, dies im Respekt der vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen, d. h. einen Sicherheitsabstand von 2 Metern respektieren und einen Mundschutz tragen. Ob es zu Änderungen, betreffend die erlaubte Zahl der Teilnehmer beziehungsweise des Ortes, wo die Trauung stattfindet, kommt, wird erst zu einem späteren Zeitpunkt entschieden.

Le collège des bourgmestre et échevins / Das Schöffenkollegium

Dan Biancalana, bourgmestre / Bürgermeister

Loris Spina, René Manderscheid, Josiane Di Bartolomeo-Ries, Claudia Dall'Agnol, échevins / Schöffen